



QUICK START GUIDE



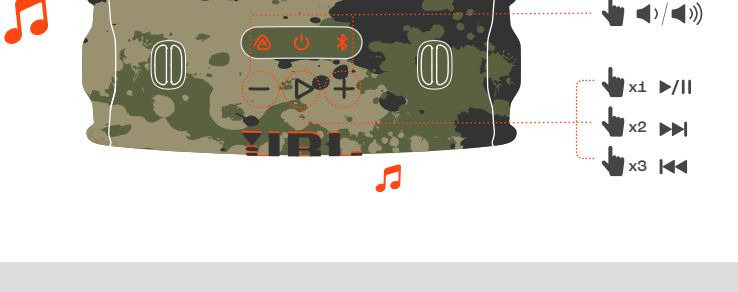
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



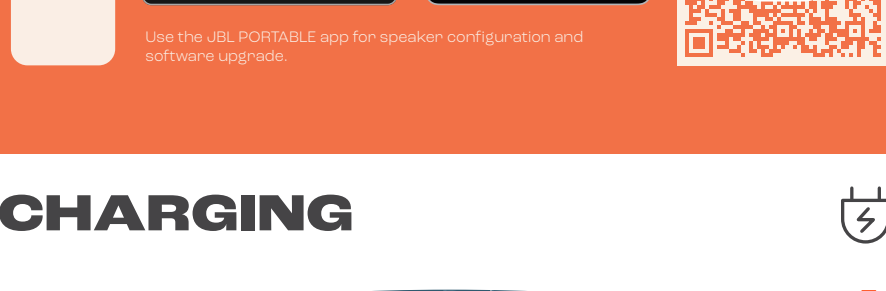
PLAY



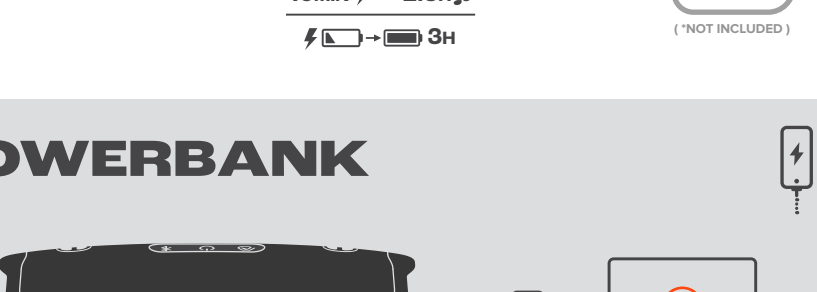
MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



CHARGING



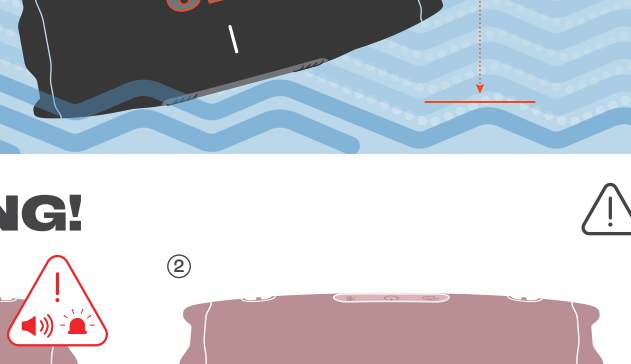
POWERBANK



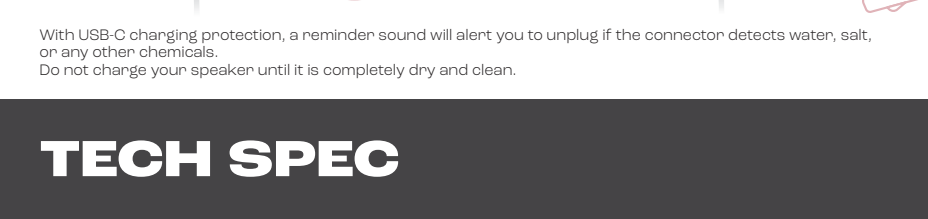
DETACHABLE HANDLE STRAP



WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter
Output power (Max):	45 W (Max)
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Current:	3 A (Max)
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)
Battery charge time:	Up to 12 - 20 V (3 A)
Music play time:	3 hours to 24 hours of playtime plus 4 hours with
	Playtime Boost (dependent on volume level
	and audio content)

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

Connection ports:	USB-C (in / out)
Bluetooth® version:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® profile:	GSFP, 1/4 DOPSK, BDPSK
Bluetooth® transmitter modulation:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter frequency range:	< 12 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter power:	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Product dimensions (W x H x D):	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle)
Net weight:	0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

FR
CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | AVVERTIMENTI | La protezione del carico con USB-C, se emittirà un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se si detecta acqua, sale o cualquier otra sustancia química. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPEC. TECHNIQUES	
Transducteurs:	Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm
Puissance de sortie:	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter
Alimentation électrique:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Intensité:	3 A (max.)
Réponse en fréquence:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapport signal sur bruit:	> 80 dB
Type de batterie:	Li-ion polymère 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)
Temps de charge de la batterie:	3 heures (12 - 20 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique:	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs:	USB-C (entrée / sortie)

* Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

DE
VERPAKKINGSINHAULT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGEAR | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | AUFLADEN (Verwenden die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | LADUNG | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ABNEHMBARE TRAGGRIMMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG! (Mit dem USB-C Ladeanschluss wird nur durch einen Stecker darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Hersteller empfohlen. Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN	
Lautsprechertriebwerk:	53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner
Ausgangsleistung (max.):	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner
Ausgangsleistung (max.):	45 W (max.)
Spannung:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Stromverbrauch:	3 A (max.)
Antwortzeit:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-Rausch-Verhältnis:	> 80 dB
Typ der Batterie:	Li-Ionen-Polymer 34 Wh (äquivalent zu 7,2 V / 4722 mAh)
Wiederladezeit:	3 Stunden (12 - 20 V / 3 A)
Wiederspielzeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Verbindungen:	USB-C (Ein-/Ausgang)

* Reset auf Werksinstellungen: > und - länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

ES
CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | CARGA | BATERÍA EXTERNA | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | AVVERTIMENTI (Con la protezione del carico con USB-C, verrà emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se si detecta acqua, sale o cualquier otra sustancia química. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Transductores:	Altavoz de graves de 53 mm x 93 mm, altavoz de agudos de 20 mm
Potencia de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos
Potencia de salida (máx.):	45 W (máx.)
Entrada de alimentación:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Corriente:	3 A (máx.)
Respuesta en frecuencia:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Relación señal-ruído:	> 80 dB
Tempo de carga de la batería:	3 horas (12 - 20 V / 3 A)
Tempo de reproducción de música:	Hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)

* Restablece a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados **▶** y **+** durante más de 2 segundos.

DA
HVADET ER DER I ÆSKEN | PÅRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE appen til højttalerkonfiguration og softwareopdatering.) | OPLADNING | POWERBANK | AFTRÆKSEL HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL! (Med USB-C opladningskablet skal du altid kontrollere, om du har fjernet registreret vand, salt eller andre kemikalier. | Plødet ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	
Transducere:	53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant
Strømindgang:	45 W (maks.)
Spænding:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Strøm:	3 A (maks.)
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesport:	USB-C (indgående / udgående)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

EL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΣΥΖΕΥΣΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΟΛΛΑΚΑ ΗΧΕΙΟΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | ΦΟΡΤΙΣΗ | ΕΣΤΗΡΙΚΗ ΜΙΑΤΑΡΙΑ | ΑΠΟΣΠΕΙΜΟΝΟ ΙΜΑΝΤΑΣ ΛΟΒΗΣ | ΠΡΟΤΕΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΠΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποφόρτιση, στα 0 εφόσον, εντοπιστεί νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορέσετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

TEKNISKE SPECIFICATIES	
Mcetramponi:	53 mm x 93 mm x 93 mm, tweeter 20 mm
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant
Strømindgang:	45 W (maks.)
Spænding:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Strøm:	3 A (maks.)
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesport:	USB-C (indgående / udgående)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

* Győri visszaállítás: A győri beállítások visszaállításához tartás nyomva a **▶** és a **+** gombot több mint 2 másodpercig.

* Ripristinato la impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.

